

# Kanlux





















## ALREN R DTL

(PL) Kanlux S.A., ul. Obłądzowa 1-3, 41-922 Radziłów (CZ) Distributor: Kanlux s.r.o., Sádová 618, 738 01 Frydek-Místek (SK) Distributor: Kanlux s.r.o., Sádňanka 379/19, 911 01 Trenčín (HU) Forgalmazó: Kanlux Kft., 9026 Győr, Bácsa út 153/A (HU) Tűzvédelmi központ, Kárcso-Чертвоуконосний паїзон, с/Теропаніанікаса Євразіянка, сын. Софюва, 6ушоуа 1-5, 06іс 617 (RO) Kanlux Lighting SRL, Intrarea Binelei 1A, Sector 4, 042159 Bucuresti (RU) 000 Kanlux, yn. Комсомольская, п. 1, 142100, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; 000 Канлюкс, Электропромстрой, yn. Комсомольская, д. 1, 142700, г. Подольск, Московская область, Российская Федерация; (BG) Kanlux EOOD, Warehouse area Gopet Logistics, 1532 Kazichene, Sofia, ph.+359 2 42 19 623 (DE) Kanlux GmbH, Flugplatz 21, 44319 Dortmund

**EN** **DE** **FR** **IT** **PL** **CZ** **SK** **HU** **RO** **BG** **RU** **BY** **UA** **LT** **LV**

2018/01-1

www.kanlux.com

<b>HLDR-GXS.3</b>	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P8</b>
					
12V	max 35W	MR-16	GXS.3		
<b>BR-GZ10</b>	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P14</b>
					
220-240V~50/60Hz	max 35W	JDR	GU10/GZ10		
<b>P5</b>	<b>P6</b>	<b>P7</b>	<b>P9</b>	<b>P10</b>	
					
±60°; ±60°					
<b>P11</b>	<b>P12</b>	<b>P13</b>			
					
0,5m					
					<b>EAC</b>

### EN

#### INTENDED USE / APPLICATION

Decorative ring – component of the lighting fixture. Product designed to be used in the home and for other similar general applications.

#### MOUNTING

Technical changes reserved. Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to use. Terminals must be placed in a way that will disable their contact with the product parts that become heated. A single component is not a complete lighting fixture. Use only the listed types of frames, as per the drawing. The components used must be compliant with the applicable technical requirements in terms of safety. The type of components used must be selected to match the mains voltage and the expected operating conditions.

#### FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

Product for indoor use.

#### USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be done when the product is disconnected from power supply. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Ensure free air access. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. Light sources with parameters provided in the manual must be used in the product. The light source becomes heated to a high temperature. Product may heat up to a higher temperature. Do not cover the product. Place all the leads and elements mating with the fixture ensuring no contact with the parts of the lighting system that become heated. Adjustment of lighting direction and/or replacement of the light source must be done when the product has cooled down. Replacement of light source to be performed after the product cools down: see pictures. Product must not be used in unfavourable environment, e.g. dust, moisture,water, vibrations, etc. The inspection of all connections and elements of the lighting system is recommended.

#### EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED

P1: Rated voltage.

P2: Maximum power of the light source.

P3: Halogen light bulb.

P4: Base/holder.

P5: Angle of control of the fixture.

P6: Product meets the requirements of EU directives.

P7: The product not suitable for covering with heat-insulating material.

P8: Class III A product in which protection against electric shock is provided by feeding it with very low safe voltage (SELV) with no risk of creating higher than safe voltage.

P9: Use only indoors.

P10: Protection against solid foreign objects bigger than 12mm provided.

P11: The product describes the minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.

P12: A light fixture in which self-shielded halogen light bulbs can be used.

See: the same symbol should be applied to a light bulb.

P13: Certificate of Conformity confirming the quality of production in accordance with approved standards on the territory of the Customs Union.

P14: Class II. A product in which protection against electric shock is provided not only through basic insulation, but also double or reinforced insulation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended.

#### COMMENTS / GUIDELINES

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. For more information about Kanlux products visit [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. Kanlux SA reserves the right to make changes in the manual - the current version can be downloaded at [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### DE

#### VERWENDUNG / ANWENDUNG

Dekoring - Komponente der Leuchte. Produkt für die Verwendung in Wohngebäuden und zur allgemeinen Verwendung.

#### MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befähigung hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Montagechema: s. Zeichnungen. Vor der Installation muss die Umgebungsgemälte und der elektrische Anschluss geprüft werden. Die Anschlussleitungen müssen so geführt werden, dass ein Kontakt mit den sich aufheizenden Teilen des Produktes verhindert wird. Eine einzelne Komponente ist keine vollständige Leuchte. Verwenden Sie nur die angegebenen Arten von Fassungen - siehe Abbildung. Die eingesetzten Komponenten müssen die einschlägigen technischen Anforderungen in Bezug auf Sicherheit erfüllen. Die Art der verwendeten Komponenten muss entsprechend der Netzspannung und den vorgesehenen Betriebsbedingungen angepasst werden.

#### FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innenbereich.

#### BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei abgeschalteter Energieversorgung durchführen. Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt ausschließlich bei der Netzspannung oder einer angegebenen Spannungsbereichen versorgen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Die Leuchtquelle erwärmt sich stark. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt nicht bedecken. Alle Leitungen und mit der Leuchte erieunden Teile müssen so befestigt werden, dass es zu keinem Kontakt mit sich erwärmenden Teilen des Leuchtsystems kommt. Die Regulierung der Leuchtrichtung und/oder der Austausch der Lichtquelle darf erst nach dem Abkühlen des Produktes erfolgen. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen. s. Zeichnungen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z. B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen u.ä. Eine Kontrolle aller Verbindungen und Elemente des Beleuchtungssystems wird empfohlen.

#### ERLÄUTERUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN

P1: Netzspannung

P2: Maximale Leistung der Leuchtquelle

P3: Halogenleuchte

P4: Lampensockel / Leuchte

P5: Regulierung des Leuchtwinkels

P6: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien

P7: Das Produkt darf nicht mit wärmedämmendem Material bedeckt werden.

P8: Klasse III. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag darin besteht, dass es mit einer sehr niedrigen ungefährlichen Spannung betrieben wird (SELV - Schutzkleinspannung), wobei das Risiko einer gefährlichen Spannung ausgeschlossen ist.

P9: Nur für die Verwendung im Innenbereich

P10: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit mehr als 12mm Durchmesser.

P11: Das Symbol bezeichnet den Mindestabstand, den die Leuchte (derer Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.

P12: Leuchte, bei der man selbst abgeschirmte Halogenlampen verwenden kann, oder solche, die eine eigene Abschirmung haben.

P13: Zertifikat über Konformität der Produktionsqualität mit den anerkannten Standards auf dem Gebiet der Zollunion

P14: Klasse II. Produkt, bei dem der Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolation auch eine doppelte oder verstärkte Isolierung verwendet wird.

#### UMWELTSCHUTZ

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsabfälle.

#### ANMERKUNGEN / HINWEISE

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Kanlux sind auf der Seite [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com) erhältlich. Kanlux S.A. haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. Die Firma Kanlux SA behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung einzuführen - die aktuelle Version zum Herunterladen auf [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### FR

#### DESTINATION / APPLICATION

Anneau décoratif – composante du luminaire. Produit destiné à l'utilisation d'habitation et aux destinations générales.

#### INSTALLATION

Modifications techniques réservées. Avant de commencer l'installation lire le mode d'emploi. Installation doit être effectuée par une personne possédant les certificats d'aptitude convables. Toutes les opérations doivent être effectuées avec la tension débranchée. Schéma de l'installation: voir les images. Avant la première mise en marche il faut s'assurer si le fixage mécanique est correct ainsi que la connexion électrique. Cordons de connection doivent être conduits et disposés d'une manière à rendre impossible leur contact avec les parties du produit qui se réchauffent. Une simple composante ne constitue pas un luminaire complet. Utiliser uniquement les types de douilles indiquées - voir la figure. Les composants utilisés doivent répondre aux exigences techniques applicables en matière de sécurité. Le type de composants utilisés doit être sélectionné de manière à correspondre à la tension du réseau et aux conditions de fonctionnement envisagées.

#### CARACTERISTIQUES FONCTIONNELLES

Utiliser le produit uniquement à l'intérieur des locaux.

#### RECOMMANDATIONS D'EXPLOITATION / MAINTENANCE

Maintenance doit être effectuée avec l'alimentation débranchée. Nettoyer uniquement avec les tissus secs et délicats. On ne peut pas utiliser les produits nettoyeurs chimiques. Assurer l'accès libre de l'air. Produit à alimenter à l'aide de la tension nominale ou dans les limites des tensions indiquées. Utiliser dans le produit les sources de lumière aux caractéristiques indiquées dans le mode d'emploi. Source de produit se chauffe jusqu'à la température élevée. Produit peut se réchauffer jusqu'à la température élevée. Ne pas couvrir le produit. Tous les câbles et éléments fonctionnant avec le luminaire sont à mettre en place de façon à ne pas permettre qu'ils touchent les éléments du système d'éclairage se chauffant. Réglage de la direction d'éclairage (ou l'échange de la source de lumieure peut être effectué après le refroidissement du produit. Faire changer la source de lumière après avoir éteint le produit: voir les images. Produit ne peut pas être utilisé dans l'endroit aux conditions défavorables par exemple: poussière, eau, humidité, vibrations etc. Il est recommandé de contrôler si tous les raccordements et les éléments du système d'éclairage sont corrects.

#### EXPLICATION DES MARQUAGES ET DES SYMBOLES UTILISES

P1: Tension nominale.

P2: Puissance maximale de la source de lumière.

P3: Lampe à incandescence halogène.

P4: Coulot / douille.

P5: Réglage d'angle du luminaire.

P6: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne (UE).

P7: Produit n'est pas adapté à le couvrir avec du matériel de thermoisolation.

P8: 3ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique consiste à l'alimenter avec delà très basse tension sécurisée (SELV)

sans risque de création des tensions plus hautes que les sécurisées.

P9: Utiliser uniquement à l'intérieur des locaux.

P10: Protection contre les états solides dépassant 12mm.

P11: Symbole signifie la distance minimale qui peut avoir lieu entre le luminaire (sa source de lumière) et les endroits et les objets qu'il éclairer.

P12: Luminaire à lequel on peut utiliser les lampes à incandescence halogène autolimité ou possédant son écran.

P13: Certificat de conformité validant la qualité de la production avec les normes approuvées sur le territoire de l'Union douanière.

P14: 2ème classe. Produit où la protection contre la commotion électrique est assurée, outre l'isolement de base, l'isolement double ou renforcé appliqué.

#### PROTECTIONS DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez propre et protégez l'environnement. La ségrégation des déchets d'emballage est recommandée.

#### REMARQUES / INDICATIONS

La non observation des indications du présent, peut d'emploi peut entraîner par exemple aux incendies, aux brûlures, à la commotion électrique, aux lésions physiques et aux autres dommages matériels et immatériels. Les informations supplémentaires concernant les produits de la marque Kanlux sont accessibles sur le site : [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. n'encourt pas de responsabilité pour les dommages résultant de la non observation du présent mode d'emploi. La société Kanlux SA se réserve le droit d'apporter des modifications à l'instruction - la version actuelle peut être téléchargée à partir du site [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### IT

#### DESTINAZIONE / USO

Anello ornamentale - componente dell'apparecchio. Prodotto destinato all'uso in abitazioni e per uso generale.

#### ASSEMBLAGGIO

Modifiche tecniche riservate. Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinnescata.

Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo tale da impedire il loro contatto con le parti del prodotto soggette al riscaldamento. Il singolo componente non costituisce l'approccio completo. Utilizzare solo i tipi di apparecchi indicati - vedi la figura. I componenti utilizzati devono soddisfare i requisiti tecnici richiesti per quanto riguarda la sicurezza d'uso. Il tipo di elementi utilizzati va accuratamente adattato alla tensione di rete di alimentazione e alle condizioni di funzionamento previste.

#### CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Prodotto da utilizzare in ambienti interni.

#### RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione solo con l'alimentazione disinnescata. Pulire esclusivamente con un panno delicato e asciutto. Non utilizzare detersivi chimici. Garantire il libero accesso di aria. Prodotto da alimentare unicamente con la tensione nominale o il campo di tensione prescritti. Utilizzare nel prodotto solo i fonti di averti e i parametri specificati nelle istruzioni. La fonte di luce si riscalda fino a temperature elevate. Il prodotto può riscaldarsi fino a temperature elevate. Non coprire il prodotto. Tutti i cavi e i componenti coordinati con l'apparecchio devono essere collegati in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. La regolazione della direzione d'illuminazione e/o la sostituzione della sorgente luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto. La sostituzione della fonte luminosa deve essere effettuata dopo il raffreddamento del prodotto, vedi illustrazioni. Non utilizzare il prodotto in luoghi con avverse condizioni ambientali, quali sporcio, polvere, acqua, umidità, vibrazioni, ecc. Si raccomanda il controllo della correttezza di tutte le connessioni e dei componenti del sistema di illuminazione.

#### ESPLICAZIONE DELLE INDICAZIONI E DEI SIMBOLI USATI

P1: Tensione nominale.

P2: Potenza massima della sorgente luminosa.

P3: Lampadina alogena.

P4: Base / alloggiamento.

P5: Regolazione angolare dell'apparecchio di illuminazione.

P6: Il prodotto soddisfa i requisiti delle Direttive dell'Unione Europea (UE).

P7: Al prodotto non è ammessa l'applicazione dei materiali termoisolanti.

P8: Classe III. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione consiste nell'alimentarlo con una tensione di sicurezza bassissima (SELV), senza rischio di sovratensione rispetto alla tensione di sicurezza.

P9: Utilizzare solo in ambienti interni.

P10: Protezione contro i corpi solidi superiori a 12mm.

P11: Il simbolo indica la distanza minima che può avere il dispositivo di illuminazione (la sorgente luminosa) da luoghi ed oggetti da illuminare.

P12: Apparecchio d'illuminazione in cui è possibile inserire lampadine alogene autosostituite o che abbiano una copertura propria.

P13: Certificato di Conformità attestante la conformità della qualità di produzione alle norme approvate sul territorio dell'Unione Doganale P14. Classe II. Prodotto in cui la protezione contro la folgorazione è realizzata, oltre che con l'isolamento di base, con l'applicazione di un isolamento doppio o rinforzato.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire.

#### AVVERTENZE / SUGGERIMENTI

Non attentarsi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri. È necessario far passare i cavi di raccordo in modo da non consentire il contatto con le parti del sistema di illuminazione soggette a riscaldamento. Il singolo componente non assume alcuna responsabilità per le conseguenze scaturite dall'inosservanza delle prescrizioni contenute in queste istruzioni. La società Kanlux SA si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale di istruzioni - la versione attuale può essere scaricata dal sito [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### PL

#### PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Pięknieo ozdoby - komponent oprawy oświetleniowej. Wyrob przeznaczony do zastosowań mieszkaniowych i ogólnego przeznaczenia.

#### MONTAZ

Zmiany techniczne zastrzeżone. Przed przystąpieniem do montażu zapoznać się z instrukcją. Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Przewody przyłączeniowe należy poprowadzić w taki sposób, aby uniemożliwić ich zetknięcie z nagrzewającymi się częściami wyrobu. Pojedyne komponenty nie stanowią kompletnej oprawy oświetleniowej. Należy stosować tylko wymiennione rodzaje opravek - patrz rysunek. Zastawiane komponenty muszą spełniać odpowiednie warunki techniczne pod względem bezpieczeństwa użytkowania. Rodzaj zastawianych elementów musi być odpowiednio dobrany do napięcia sieci zasilającej oraz przewidzianych warunków pracy.

#### CECHY FUNKCJONALNE

Wyrob użytkować wewnątrz pomieszczeń.

#### ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Wykonywać swobodny dostęp powietrza. Wyrob zasilaj wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. W wymianie należy stosować źródła światła o parametrach podanych w instrukcji. Źródło światła nagrzewa się do wysokiej temperatury. Wyrob może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Nie zakrywać wyrobu. Wszystkie przewody i elementy współpracujące z oprawą należy umieścić tak by nie dopuścić do zetknięcia z nagrzewającymi się częściami systemu oświetleniowego. Regulację kierunku świecenia i/lub wymianę źródła światła należy wykonać po wystygnięciu wyrobu. Wymianę źródła światła wykonać po wystygnięciu wyrobu: patrz ilustracje. Wyrobu nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki otoczenia np. kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje itp. Zaleca się kontrolę poprawności wszystkich połączeń i elementów systemu oświetleniowego.

#### WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEN I SYMBOLI

P1: Napięcie znamionowe.

P2: Moc maksymalna źródła światła.

P3: Żarówka halogenowa.

P4: Typ podstawy / oprawki.

P5: Regulacja kąta wyprawy oświetleniowej.

P6: Wyrob spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej (UE)

P7: Wyrob nie nadający się do okrywania materiałem termoz izolacyjnym.

P8: Klasa III. Wyrob, w którym ochrona przed porażeniem elektrycznym polega na zasilaniu go bardzo niskim napięciem bezpiecznym (SELV) bez ryzyka powstania napięć wyższych niż bezpieczne.

P9: Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

P10: Ochrona przed ciałami stałymi większymi niż 12mm.

P11: Symbol oznacza minimalną odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa (jej źródła światła) od miejsc i obiektów oświetlanych.

P12: Oprawa oświetleniowa, w której można stosować żarówki halogenowe samoekranowane lub posiadające własną osłonę.

P13: Certyfikat zgodności potwierdzający jakość produkcji z zatwierdzonymi standardami na terytorium Unii Celnej.

P14: Klasa II. Wyrob, w którym ochronę przed porażeniem elektrycznym spełnia, poza izolacją podstawową, zastosowana izolacja podwójna lub wzmacniona.

#### OCHRONA ŚRODOWISKA

Dbaj o czystość i środowisko. Zalecamy segregację odpadów poopakowaniowych.

#### UWAGI / WSKAZÓWKI

Nie stosowanie się do załeczeń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, porażenia, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń i uszkodzeń ciała. Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i niemożliwych. Dodatkowe informacje na temat produktów marki Kanlux dostępne są na: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux S.A. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania załeczeń niniejszej instrukcji. Firma Kanlux SA zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja jest dostępna ze zbroania ze strony [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

### CZ

#### URČENÍ / POUŽITÍ

Ozdobný kroužek - součást svítidla. Výrobek určený pro použití v bytech nebo k podobnému použití.

#### MONTÁŽ

Technické změny vyhrazeny. Před zahájením montáže se seznám s návodem. Montáž by měla provádět oprávněná osoba. Veškeré činnosti provádět při vypnutém napětí.

Schema montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistit, že mechanické připevnění a elektr



Все провода и взаимодействующие со светильником элементы следует разместить таким образом, чтобы не допустить столкновения с нагревающимися частями системы освещения. Регулировать направление света и/или менять источник света следует после того, как изделие остынет. Источник света можно заменить только после того, как изделие остынет: сморьте иллюстрацию. Не применять изделие в местах с невыгодными условиями окружения, напр. пыль, вода, влажность, вибрация и т.д. Рекомендуется контролировать исправности всех соединений и элементов системы освещения.

**ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ**

- P1: Напряжение номинальное.
- P2: Максимальная мощность источника света.
- P3: Лампочка галогенная.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Угловая регулировка светильника.
- P6: Изделие выполняет требования Директивы Европейского Союза (ЕС).
- P7: Изделие непригодно для прикртилки термозоляционным материалом.
- P8: III класс. В данном изделии защита от поражения электрическим током основана на питании очень малым безопасным напряжением (SELV) без риска возникновения напряжения выше, чем безопасное.
- P9: Применять только внутри помещений.
- P10: Защита от проникновения предметов величиной более 12 мм.
- P11: Символ обозначает минимальное расстояние между светильником (его источником света) и освещаемым объектом.
- P12: Светильник, в котором можно использовать галогенные лампочки самозащитные или имеющие собственную защиту.
- P13: Сертификат соответствия, подтверждающий соответствие качества продукции с утвержденными стандартами на территории Таможенного союза.
- P14: II класс. В данном изделии защитную функцию от поражения электрическим током, кроме основной изоляции, исполняет также примененная двойная или усиленная изоляция.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

Заботясь о чистоте в окружающей среде. Рекомендуем сортировку отходов.

**ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ**

Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. Дополнительная информация на тему товаров марки Kanlux доступна на сайте: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. Компания Kanlux SA оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию - текущая версия для скачивания на сайте [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**ПРИЗНАЧЕНИЯ / ЗАСТОСУВАННЯ**

Декоративне кімце - елемент сатильника. Вибір призначений для застосування у житлових приміщеннях і загального призначення.

**МОНТАЖ**

Технічні зміни вимагають згоди виробника. Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. Монтаж повинен виконуватися особою з відповідним кваліфікаціям. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні. Схеми монтажу, див. інструкцію. Перш ніж використовувати необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. З'єднувати проводи необхідно таким чином, щоб уникнути контакту з елементами виробу, що нагріваються. Окремі елементи не є комплексним світльником. Слід застосувати тільки змінення види рамок - див. рисунок. Використані елементи повинні задовольняти відповідним технічним вимогам з точки зору безпеки. Вид використовуваних елементів повинен бути підібраний відповідно до мережеви напругою і передбачуваними умовами експлуатації.

**ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Використовується всередині приміщення.

**РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Обслуговування проводити лише при вимкненому живленні. Чистити лише м'якою та сухою тканиною. Не використовувати хімічних засобів чищення. Забезпечити доступ повітря. Вибір живитися виключно номінальному напругою, або у напругою з вказаного діапазону. У виробі використовується джерело освітлення з вказаними в інструкції параметрами. Джерело світла нагрівається до високої температури. Вибір може нагріватися до високої температури. Не накривати виробу. Всі проводи і елементи з'єднані зі світльником необхідно розташувати так, щоб уникнути контакту з елементами освітлювальної системи, що нагріваються. Регулювання напрямку освітлення і/або заміну джерела світла потрібно проводити після того, як виріб висигне. Заміна джерела світла здійснюється після того, як виріб охолоне: див. інструкцію. Виріб заборонено використовувати у місцях із шкідливими умовами, напр., пилю, бруд, вода, волога, вібрації тощо. Рекомендується провести перевірку підключення усіх з'єднань та елементів системи освітлення.

**ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПОЗНАЧЕНЬ І СИМВОЛІВ**

- P1: Номинальна напруга.
- P2: Максимальна потужність джерела світла.
- P3: Галогенна лампа розжарювання.
- P4: Цоколь / патрон.
- P5: Регулювання кута світльникова.
- P6: Вибір відповідає вимогам Директиви Євросоюзу (ЄС).
- P7: Вибір не пристосований для покриття термоізоляційним матеріалом.
- P8: Клас III. Вибір, у якому для живлення використовується безпечна дуже низька напруга (SELV), що виключає небезпеку ураження електричним струмом.
- P9: Використовується лише всередині приміщення.
- P10: Захист від проникнення твердих предметів розміром більшим, ніж 12 мм.
- P11: Символ визначає мінімальну відстань між світльником (його джерела світла) від місця і об'єктів освітлення.
- P12: Світильник, у якому можна застосувати самоохоронючі галогенові лампи розжарювання, або лампи з власним екраном. Увага: аналогічне позначення повинно міститися на лампі.
- P13: Сертифікат відповідності, що підтверджує відповідність якості продукції до затверджених стандартів на території Митного союзу.
- P14: Клас II. Вибір, у якому для захисту від ураження електричним струмом, окрім основної ізоляції, використовується подвійна або посилена ізоляція.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Піклуєтесь про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи.

**ЗАУВАЖЕННЯ / ВКАЗІВКИ**

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати ішої матеріальної і нематеріальної шкоди. Додаткову інформацію щодо продуктів торгової марки Kanlux можна отримати на веб-сторінці: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA не несе відповідальності за наслідки недотримання даної інструкції. Компанія Kanlux SA залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - поточна версія для скачування на сайті [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**LI PASKIRTIS / TAİKUMAS**

Dekoratyviniš žiedas - švietuvo komponentas. Gaminy skirtas vartoti butuose bendriems butiniams tikslams ir poreikiams tenkinti.

**MONŪAVIMAS**

Draudžiama daryti techninius pakeitimus. Prieš pradinti montuoti susipažink su instrukcija. Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamas įgaliojimas. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminy yra taisyklingai mechanškai sumontuoti ir tinkamu būdu elektrikai sujungti. Prijungiamieji laidai turi būti išveduoti tokiu būdu, kad nebūtų galimas jų susilietimas su įkaitančiomis gaminio dalimis. Vienas komponentas nesudaro viso švietuvo. Naudoti tik minėtus švietuvo rūšis - žr. paveikslėli. Komponentai turi atitikti nustatytus saugos technikos reikalavimus. Visi naudojami elementai turi atitikti elektros tinklo (tampą) ir nustatytas eksploatacijos sąlygas.

**FUNKCIONALUMO BRUOŽAI**

Gaminį skirtas vartoti patalpų viduje.

**EKSPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS**

Konservavimas turi būti atliekamas atjungus maitinimą. Valyti tik švelniais ir sausa audiniais. Nevartoti cheminių valymo priemonių. Užtikrinti laisvą oro pritekėjimą. Gaminį reikia maitinti tik nominalia įtampa arba įtampomis nurodytame diapazone. Gaminiumi reikia taikyti švietimo šaltinio, kurio parametrai atitinka tuos nurodytus instrukcijoje. Švietimo šaltinis sušyla iki aukštos temperatūros. Gaminy gali būti iki padidintos temperatūros. Neuzdengti gaminio apdangalais. Visus laidus ir elementus bendradarbiaujantis su švietuvu reikia įtaisyti tokiu būdu, kad jie nesusidurtų su susiliosiomis apšvietimo sistemos dalimis. Švietimo krypties regulavimą ir/arba švietimo šaltinio keitimą atlikti gaminiui atausus. Švietimo šaltinį keitimą galima atlikti gaminiui atausus. žiūrėti iliustracijas. Gaminio nevartoti vietoje kur yra nepalankios aplinkos sąlygos pvz. dulkes, vanduo, dregmė, vibracijos ir pan. Rekomenduojama patikrinti visų sujungimų ir apšvietimo sistemos elementų tinkamumą.

**VARTOJAMŲ ŽENKLINIMŲ IR SIMBOLIŲ AIŠKINIMAS**

- P1: Nominali įtampa.
- P2: Maksimali švietimo šaltinio galia.
- P3: Halogeninė lemputė.
- P4: Galvutė / patronas.
- P5: Švietuvo kampinė reguliacija.
- P6: Gaminys atitinka Europos Sąjungos (ES) direktyvų reikalavimus.
- P7: Gaminio negalima apdengti termoizoliacine medžiaga.
- P8: III klasė - Gaminys, kurio atžvilgiu, apsaugai nuo elektros smūgio užtikrinti, maitinimui yra taikoma labai žema saugi įtampa (SELV), ko pasekmėje nėra aukštesnių negu saugių įtampų susidarymo rizikos.
- P9: Vartoti tik patalpų viduje.
- P10: Apsauga nuo kietų kūnų didesnių negu 12mm.
- P11: Simbolis reiškia minimalų atstumą koją gali turėti švietuvas (jo švietimo šaltinis) nuo apšviečiamų vietų ir objektų.
- P12: Švietuvas, kuriuose galima taikyti halogenines lempas su savitu ekranavimu arba turinčias nuosaugą gaubtą.
- P13: Atitiktis sertifikatas patvirtinantis gamybos kokybę pagal užtvirtintus Multines Sąjungos teritorijoje standartus
- P14: II klase - Gaminys, kuriame apsaugos nuo elektros smūgio priemonės apima be pagrindinės izoliacijos, dvigubą arba sustiprintą izoliaciją.

**APLINKOSAUGA**

Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudoti pakuočių atliekų segregavimą.

**PASTABOS / NURODYMAI**

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvz. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinius pažeidimus bei kitokias materias ir nematerias žaia. Papildomi informacijai Kanlux markės gaminiui tema rasite svetainėje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenėa atsakomybės už pasekmes kilusias dėl šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo. Įmonė Kanlux SA pasilieka sau teisę keisti instrukciją - aktualią versiją rasite tinklalapyje: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com).

**LV**

**IZMANTOJUMS / LIETOŠANA**

Dekoratīvs gredzens - gaismekļa sastāvdaļa. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās apstākļos un vispārējām izmantojumam.

**MONTĀŽA**

Aizliegts veikt tehniskas izmaiņas. Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju. Montāža jāveic personai kam ir pierēmotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Montāžas shēma: skatīties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbaudās, vai ir piemērotas mehāniskās piespīrijumi un elektriskā pieslēgšana. Elektrības vadi jāsakārto tā, lai tie neietiktu saskarē ar izstrādājuma iesildītām daļām. Viens komponents nav pilnīgs gaismeklis. Izmantot tikai minētās gaismekļu veidus - skat. attēlu. Izmantotajiem komponentiem jāatbilst noteiktajām tehniskajām prasībām attiecībā uz drošību. Elementi jāizvēlas atbilstoši elektrotīkla spriegumam un eksploatacijas apstākļiem.

**FUNKCIONALĀS IPASĪBAS**

Izstrādājums jālieto telpā iekšā.

**EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA**

Konservācija jāveic esot izslēgtam spriegumam. Tīrīt tikai ar delikātiem un sausiem audumiem. Nelietojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Jānodrošina brīva pieeja gaismam. Izstrādājums jāaģādā ar nominālo spriegumu vai spriegumiem norādītā apmērā. Izstrādājuma jālieto gaismas avoti. Kādu parametru atbilst tiem parametriem, kas norādīti instrukcijā. Gaismas avots iesildīs līdz aukstai temperatūrai. Izstrādājums var iesildīties līdz paaugstinātas temperatūras. Neapklāiet izstrādājumu. Visi vadi un elementi, kas sadarbības ar rāmi jānovietoj tā, lai tie neietiktu saskarē ar apgaismojuma sistēmas iesildītām daļām. Spīdēšanas virziena regulēšana un/vai gaismas avota nomaiņa jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīsis. Gaismas avota nomaiņa jāveic pēc tam kad izstrādājums atdzīsis: skatīties ilustrācijas. Nelietojiet izstrādājumu vietā kur ir nelabvēlīgi ārējās vides apstākļi piem. putekļi, ūdens, mitrums, vibrācijas un līdz. Ieteicams pārbaudīt visu savienojumu un apgaismojuma sistēmas elementu pareizību.

**IZMANTOTU APZĪMĒJUMU UN SIMBOLU IZSKAIDROŠANA**

- P1: Nominālais spriegums.
- P2: Gaismas avota maksimālā jauda.
- P3: Halogēna spuldze.
- P4: Korpus / rāmis.
- P5: Gaismekļa leņķa regulācija.
- P6: Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības direktīvu prasībām (ES).
- P7: Ražojumu nedrīkst pakārt ar termoizolācijas materiālu.
- P8: Klase III. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido barošana ar ļoti zemu drošo spriegumu (SELV) bez riska, ka parādīsies spriegums kas ir augstāki nekā drošie.
- P9: Lietot tikai telpu iekšā.
- P10: Aizsardzība no cietām vielām kas ir lielākas nekā 12mm.
- P11: Simbolis nozīmē minimālo atstājumu, kāds var būt apgaismojuma rāmiem (tās gaisma avots) no vietām un apgaismojamiem objektiem.
- P12: Apgaismojuma rāmis, kādā var izmantot halogēna spuldzi ar savu ekranu vai ar savu apgaubtu.
- P13: Atbilstības Sertifikāts, kas apliecina produkcijas kvalitāti ar Muitās Savienības teritorijā apstiprinātajiem standartiem
- P14: Klase II. Izstrādājums, kādā aizsardzību no elektrošoka veido, izņemot pamata izoliāciju, izmantota dubulta vai pastiprinātā izoliācija.

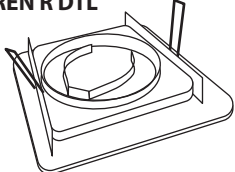
**VIDES AIZSARDZĪBA**

Rūpējieties par tīrību un apkārtni vidi. Ieteicam šķirt iepakojumu atkritumiem.

**PIEZĪMES / NORĀDĪJUMI**

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrotīklam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem. Papildu informācija par Kanlux markas produktus ir pieejama šeit: [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com). Kanlux SA nenēsa atbildību par sekām kas radīsies šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas dēļ. Firma Kanlux SA aizstāv sev tiesību mainīt instrukciju - aktuālu versiju ir pieejama mājaslapā [www.kanlux.com](http://www.kanlux.com)

**ALREN R DTL**



**12V**

**1/2**

ALREN

**2/2**

Gx5,3

HLDR-GX5.3

Index: 72109

**220-240V~**

GU10/GZ10

0,75<sup>o</sup> 1,5<sup>o</sup>

BR-GZ10

Index: 72369

**12V**

90° C

min 75mm

min 100mm

3-20mm

min 0,5m

**220-240V~**

90° C

min 75mm

min 150mm

3-20mm

min 0,5m

min 250mm

min 250mm

min 250mm

**12V**

**Gx5,3**

**1/2**

**MR16**

**2/2**

HLDR-GX5.3

Index: 72109

**220-240V~**

**GU10/GZ10**

**1/2**

**JDR**

**2/2**

BR-GZ10

Index: 72369

**EN Note:** Do not use / **DE Achtung:** Nicht verwenden / **FR Attention:** Ne pas utiliser / **IT Nota:** Non utilizzare / **PL Uwaga:** Nie stosować / **CZ Pozor:** Nepoužívat / **SK Pozor:** Nepoužívať / **HU Figyelem:** Nem alkalmazható / **RO/MD Atenție:** Nu utilizați / **BG Внимание:** Да не се използва / **RU/UY Внимание:** Не применять / **UA Увага:** Не застосовувати / **LT Pastaba:** Nenaudoti / **LV Uzmanību:** Nelietot

**SC-1**  
Index: 25590

0,75mm<sup>2</sup>

max 70

**220-240V~, BR-GZ10**

0,75-2,5

5mm

10mm

220-240V~  
50/60Hz

**12V, HLDR-GX5.3**

**220-240V~, BR-GZ10**

80x80

0,75mm<sup>2</sup>

**12V**

12V SELV

**220-240V~**

220-240V~  
50/60Hz

**12V, HLDR-GX5.3**

**1/EN:** Not included / **DE/:** Nicht im Set enthalten / **FR/:** Non inclus / **IT/:** Non incluso nel kit / **PL/:** Nie ma w zestawie / **CZ/:** Není součástí sady / **SK/:** Nie je súčasťou balenia / **HU/:** A készlet nem tartalmazza / **RO/MD/:** Nu este inclus in set / **BG/:** Не е включен в комплекта / **RU/UY/:** Нет в комплекте / **UA/:** Немає в комплекті / **LT/:** Nėra rinkinyje / **LV/:** Nav iekļauts komplektā

**12V, HLDR-GX5.3**

**SC-1 [25590]**

**EN** Using a light source with a power of less than 35W, we recommend using SC shields (available from Kanlux) - index: 25590. **DE** Bei Benutzung einer Lichtquelle unter 35W empfehlen wir die Verwendung eines Gehäuses SC (verfügbar im Angebot von Kanlux) - index: 25590. **FR** en utilisant une source de lumière d'une puissance inférieure à 35W utiliser la protection SC (disponible dans l'offre Kanlux) - index: 25590. **IT** Usando la sorgente di potenza inferiore a 35W consigliamo di usare la protezione SC (accessibile nell'offerta Kanlux) - index: 25590. **PL** Przy użyciu źródła światła o mocy poniżej 35W zalecamy użycie osłony SC (dostępnej w ofercie Kanlux) - index: 25590. **CZ** V případě použití světelného zdroje s výkonem pod 35W doporučujeme použít clonu (z nabídky Kanlux) - index: 25590. **SK** Pri použití svetelného zdroja pod 35 W odporúčame použiť krytu SC (dostupného v ponuke Kanlux) - index: 25590. **HU** 35W teljesítményűnél kisebb fényforrás használatakor ajánlott az SC burkolat alkalmazása (a Kanlux kínálatában megtalálható) - index: 25590. **RO/MD** Dacă se utilizează o sursă de lumină cu o putere de peste 35W se recomandă utilizarea unei carcase SC (disponibile în oferta Kanlux) - index: 25590. **BG** при използване на източник на светлина с мощност под 35W препоръчваме използване на защита SC (достъпна в офертата на Kanlux) - index: 25590. **RU/UY** При использовании источника света мощностью менее 35Вт, рекомендуем использовать защитный SC (доступный в предложении Kanlux) - index: 25590. **UA** з використанням джерела світла потужністю до 35 Вт рекомендуємо використати корпус SC (з пропозиції Kanlux) - index: 25590. **LT** Naudojant švietimo šaltinį su mažiau nei 35W galios, rekomenduojame SC gaubtą (galima rasti Kanlux pasiūlyme) - index: 25590. **LV** Lietojot gaismas avotu ar jaudu zem 35W, iesakam izmantot SC aizsargu (kas pieejams Kanlux produktu klāstā) - index: 25590.